



ДИБКÓ-ФИЛИПЧÁК Ірина (30. 03. 1925, с. Більшівці Галиц. р-ну, нині Івано-Фр. обл.) — письменниця, перекладачка і літературний критик. Член і секр. Пен-клубу (США). Навч. у пед. інституті та Вищій торг. школі в Станіславі (нині Івано-Франківськ), Вищій муз. школі (м. Лодзь, Польща), Моцартеумі (Зальцбург, Австрія), Університеті ім. Максиміліана в Мюнхені. Від 1944 — у Польщі, згодом у Німеччині та США. Працювала медсестрою, учителювала у школі народознавства у м. Пасейк (шт. Нью-Джерсі, США). Мешкає у м-ку Потомак (шт. Меріленд). Авторка поет. і проз. творів різних жанрів, драм, нарисів, літ. і публіцист. статей (зокрема

«Згадаймо Наталену Королеву» // «Наше життя», 1983, ч. 7/8; «Наталена Королева і її літературна творчість» // «Жін. світ», 1989, № 3); а також низки метод. посібників з народознавства. Серед книг — «На крилах дум» (Буенос-Айрес, 1974; Кліфтон, 1987), «По стежинах душі» (Буенос-Айрес, 1976), «Білий Орел: Оповідання для молоді і старших дітей» (Філадельфія, 1980), «По стежинах душі» (Потомак, 1996; вміщено поезії, прозу, поет. і проз. переклади з англомов. літ-ри — за антологією «The Norton Anthology of English Literature», New York, 1962), «У саді думок: Поезії. Статті. Оповідання. Доповіді. Рецензії» (Потомак, 2005). Перекладає з англ. (Дж. Мілтон, А. Поуп, Ф. Бекон та ін.), нім., польс., рос. мов та латини. Окремими виданнями опубл. її переклади українською мовою — «Хутір тварин» Джорджа Орвелла (Балтімор; Торонто, 1984), «Гільгамеш. Переспів сумерійської доби» (Кліфтон, 1984; Потомак, 1997), переспів поеми з давньоєгипет. життя «Ахнатон» (Буенос-Айрес, 1986). Доклала зусиль та коштів для видання й популяризації творчості *І. Филипчак*, створення Фонду його імені, публікації його літ. портрета. Підтримувала творчі контакти з *Д. Гуменною*, сприяла виданню її літ. портрета.

Рекомендована література

1. Сорока П. Ірина Дибко: Літ. портрет. Т., 1999.

Я. К. Радевич-Винницький

Бібліографічний опис:

Дибко-Филипчак Ірина / Я. К. Радевич-Винницький // *Енциклопедія Сучасної України* [Електронний ресурс] / Редкол.: І. М. Дзюба, А. І. Жуковський, М. Г. Железняк [та ін.] ; НАН України, НТШ. — К. : Інститут енциклопедичних досліджень НАН України, 2007. — Режим доступу: <https://esu.com.ua/article-24212>

2001-2025 © Ця енциклопедична стаття захищена авторським правом згідно з чинним законодавством України ([докладніше](#)).